

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГБОУ ВО «СГУ имени Н.Г. Чернышевского»

Факультет иностранных языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической работе,

Е.Г. Елина

«5» сентября 2016 г.



**Рабочая программа дисциплины  
Иностранный язык (немецкий)**

Направление подготовки  
06.03.01 Биология

Профили подготовки  
Биохимия и физиология процессов адаптации  
Генетика, микробиология и биотехнология  
Устойчивое развитие экосистем  
Прикладная и медицинская экология

Квалификация выпускника  
Бакалавр

Форма обучения  
очная

Саратов,  
2016

## 1. Цели освоения дисциплины

Основными целями освоения дисциплины являются:

- развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:

**речевая компетенция** – развитие коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

**языковая компетенция** – овладение языковыми средствами (фонетическими, грамматическими, лексическими, орфографическими) в соответствии с темами и ситуациями общения, освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка;

**социокультурная компетенция** – приобщение к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту и интересам студентов; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;

**компенсаторная компетенция** – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

**учебно-познавательная компетенция** – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

**развитие личности студентов** посредством реализации воспитательного потенциала изучаемого иностранного языка:

- формирование у студентов потребности изучения и овладения иностранным языком как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации в поликультурном, полиэтничном мире в условиях глобализации на основе осознания важности изучения иностранных языков и родного языка как средства общения и познания в современном мире;

- формирование общекультурной и этнической идентичности личности; развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям иной культуры; лучшее осознание своей собственной культуры;

- развитие стремления к овладению основами мировой культуры средствами иностранного языка.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока Б1 «Дисциплины».

Преподавание дисциплины осуществляется в 2 - 4 семестрах. Общая трудоемкость дисциплины составляет 324 зачетных единиц.

Материал дисциплины базируется на знаниях по немецкому языку в объеме средней школы и является основой для последующего изучения дисциплины.

Для успешного освоения данной дисциплины студент должен уметь:

- понимать на слух иноязычную речь, однократно предъявляемую преподавателем или в звукозаписи в естественном темпе, построенную на языковом материале школьной программы;

- общаться с одним или несколькими собеседниками в представленной ситуации или в связи с услышанным, прочитанным, увиденным, перемежая диалогическую речь развернутыми высказываниями, выражая свое отношение к излагаемым фактам и суждениям и давая им оценку, в пределах языкового материала школьной программы;

- извлекать полную информацию из предъявленного несложного оригинального текста общественно-политического и научно-популярного характера;

- составлять и записывать план и тезисы прочитанного текста и устного высказывания по теме или проблеме.

### **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) иностраный язык (немецкий).**

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

#### Общекультурные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

#### **•Знать:**

##### I. Структуру простого предложения

- 1) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); местоимения *man, er, sie, es, wir*; строевые слова – детерминативы существительного (артикли и их заменители – указательные и притяжательные местоимения) в именительном падеже; состав: существительное с левым определением.
- 2) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); окончания смыслового глагола в единственном и множественном числе, строевые слова: вспомогательные глаголы (*haben, sein, werden*), модальные глаголы и утратившие полнзначность глаголы (*bringen, gehen, kommen* и др.); состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол) и б) многокомпонентного сказуемого – строевое слово (вспомогательные, модальные и утратившие полнзначность глаголы) в сочетании с инфинитивом/причастием II/именной (предложной) группой/прилагательным.
- 3) Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция (перед сказуемым – спрягаемой частью/после сказуемого и подлежащего); предлоги в именной группе; артикли и их детерминативы в косвенных падежах; личные местоимения в косвенных падежах.
- 4) Строевые слова – средства связи между элементами предложения: *und, oder, aber, weder... noch, entweder... oder, sowohl... als auch, nicht nur... sondern auch*.

II Структурные типы предложения: вопросительное (с вопросительным словом/без вопросительного слова), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное (структура сложноподчиненного предложения).

##### III Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

- 1) Предмет/лицо/явление/субъект действия – существительное в единственном/множественном числе с детерминативом (артикли, указательное и притяжательное местоимение) в именительном падеже; личные местоимения, неопределенно-личное местоимение *das*, безличное местоимение *es*.
- 2) Действие/процесс/состояние – глаголы полнзначные (переходные/непереходные/возвратные/связочные) в *Präsens Aktiv, Perfekt Aktiv, Präsens Passiv, Imperfekt Passiv, Zustandspassiv*.

- 3) Побуждение к действию – глаголы в Imperativ; конструкция „Wollen wir...“ в сочетании с инфинитивом.
- 4) Долженствование/необходимость/желательность/возможность действия – модальные глаголы (können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen), глаголы haben, sein в сочетании с частицей zu перед инфинитивом.
- 5) Объект действия – существительное с детерминативом в Dativ и Akkusativ (без предлога/с предлогом), личные и неопределенные местоимения в Dativ и Akkusativ (в единственном и множественном числе).
- 6) Место/время/характер действия – существительное с предлогом в Dativ и Akkusativ; придаточные предложения с союзами wo, wie и др.
- 7) Причинно-следственные отношения – придаточные предложения с союзами da, weil; сочинительные союзы deshalb, deswegen, denn.
- 8) Инфинитивные обороты.
- 9) Придаточные определительные.

**•Уметь:**

- 1) Искать новую информацию на немецком языке, понимать со словарем, извлекать основной смысл, концептуально излагать содержание текстов из учебной, страноведческой, общенаучной и справочной литературы.
- 2) Осуществлять устный обмен информацией (устные контакты в ситуациях повседневного общения; обсуждение проблем страноведческого, культурологического и общенаучного характера).
- 3) Осуществлять письменный обмен информацией (записи, выписки, составление плана текста; письменное сообщение, отражающее определенное коммуникативное намерение

**•Владеть:**

- 1) Всеми видами чтения литературы на немецком языке.
- 2) Навыками говорения и аудирования:
  - участие в диалоге в связи с содержанием текста;
  - владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, завершение беседы);
  - сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках названной тематики;
  - понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения.
- 3) Навыками письма:
  - фиксировать информацию, получаемую при чтении текста;
  - письменно реализовать коммуникативные намерения (запрос сведений/данных, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия, отказа, извинения, благодарности).

#### **4. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц 324 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Практич.	с/р			
2 семестр								
1	<b>Повседневно-бытовая/обиходная тематика</b> Структура немецкого предложения .Личные местоимения. Вопросительные слова.	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Я и моя семья. Семейные традиции».
2	Глаголы слабого и сильного спряжения. Приставки. Спряжение глаголов.	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Презентация по теме «Моя семья».
3	Спряжение вспомогательных глаголов	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Досуг и развлечения. Путешествия» Собеседование по пройденным темам грамматики
4	Спряжение глаголов	2			2		1	Выполнение тестов №№ 1, 2 (склонение личных местоимений, спряжение глаголов в Präsens.

5	<b>Учебно-познавательная тематика</b> Основные формы глаголов	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно). Беседа по теме «Учеба в университете»
6	Основные формы глаголов	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно). Фронтальный опрос по теме «Моя учеба»
7	Основные формы вспомогательных глаголов	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Презентация по теме «Саратовский университет» Собеседование по теме «Основные формы глаголов»
8	Основные формы глаголов	2			2		1	Выполнение теста № 3
9	Модальные глаголы	2			4		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Работа с текстом «Студенческая жизнь в России и в Германии»
10	Модальные глаголы	2			2		1	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Студенческая жизнь в России и Германии».
11	Модальные глаголы	2			2		2	Презентация по теме «Университеты Германии» Собеседование по теме «Модальные глаголы»

12	Модальные глаголы	2			2		2	Выполнение теста № 4
13	Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt	2			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Город, где я учусь. История Саратова»
14	Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt	2			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Саратов сегодня»
15	Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt	2			2		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Музеи Саратова» Собеседование по теме Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt
16	Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt	2			2		2	Выполнение теста № 5
17	Futurum	2			2		2	Выполнение упражнений письменно и устно Фронтальный опрос по теме «Театры Саратова»
18	Futurum	2			2		2	Контрольная работа № 1 Тест № 6
19	Временные формы сказуемого (повторение)	2					2	Работа с видеофильмом «Город Саратов»

20	Повторение пройденного грамматического материала	2			4		2	Презентация по теме «Город, где я учусь»
21	Повторение пройденного грамматического материала	2			2		2	Контрольная работа № 2 Тест № 7
21	<b>Социокультурная тематика</b> Страдательный залог Passiv	2			2		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Беседа по теме «Роль иностранного языка в современном мире»
22	Страдательный залог Passiv	2			2		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Беседа по теме «Общее и различное в национальных культурах России и Германии»
23	Страдательный залог Passiv	2			2		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Беседа по теме «Типично немецкое» Собеседование по теме «Passiv»
24	Страдательный залог Passiv	2			2		2	Выполнение контрольной работы № 3
25	Повелительное наклонение	2			2		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Беседа «Сделано в Германии»
26	Повелительное	2			6		2	Презентация по теме «Германия»



	наклонение							
27.	<b>Контроль</b>	2			2		2	Зачет
	<b>Всего</b>				<b>64 ч.</b>		<b>44 ч.</b>	
<b>3 семестр</b>								
1.	<b>Страноведческая тематика</b> Infinitiv	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Германия. Страна и люди» Составление аннотации к тексту.
2	Infinitiv	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Германия. Традиции и обычаи»
3	Infinitiv	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Национальные праздники» Собеседование по теме «Infinitiv»
4	Infinitiv	3			4		2	Контрольная работа № 4
5	Управление глаголов	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Федеральные земли Германии»
6	Управление глаголов	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Федеральные земли Германии»

7	Управление глаголов	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Федеральные земли Германии» Собеседование по теме «Управление глаголов»
8	Управление глаголов	3			4		2	Контрольная работа № 5
9	Употребление артикля	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Федеральные земли Германии»
10	Склонение существительных	3			4		2	Презентация одной из Федеральных земель Германии
11	Склонение существительных	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Города Германии. Достопримечательности» Собеседование по теме «Склонение существительных»
12	Склонение существительных	3			4		2	Выполнение теста № 7
13	Предлоги, требующие Dativ - Akkusativ	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Города Германии. Достопримечательности»

14	Предлоги, требующие Genitiv, Dativ, Akkusativ	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Фронтальный опрос по теме «Города Германии. Достопримечательности» Составление аннотации к тексту.
15	Предлоги, требующие Genitiv, Dativ, Akkusativ	3			4		2	Описание картинок
16	Образование и перевод сложных существительных	3			4		2	Выполнение упражнений (письменно и устно) Собеседование по теме «Предлоги»
17	Повторение грамматического материала	3			4		2	Презентация : «Города и достопримечательности Германии»
18	<b>Контроль</b>	3			4		2	Зачет
	<b>Всего</b>				<b>72 ч.</b>		<b>36 ч.</b>	
<b>4 семестр</b>								
1.	Профессиональная тематика	4			<b>64</b>		<b>8</b>	Устный опрос. Проекты. Презентации. Круглые столы. Экскурсии.
	Контроль							Экзамен (36)
					<b>64 ч.</b>		<b>8 ч.</b>	
	<b>Итого:</b>				<b>200</b>		<b>88</b>	<b>36</b>

### Содержание дисциплины:

Иноязычная коммуникативная компетенция включает языковую, речевую, социокультурную и другие виды компетенций. В данной программе речевая компетенция вместе с учебно-познавательной и социокультурной компетенциями представлена следующим образом:

#### Повседневно-бытовая/обиходная тематика:

1. Я и моя семья. Семейные традиции, уклад жизни.
2. Дом. Жилищные условия.

### 3. Досуг и развлечения. Путешествия.

#### **Учебно-познавательная:**

1. Учеба в университете. Моя учеба.
2. Саратовский университет.
3. Студенческая жизнь в России и в Германии.
4. Университеты Германии.
5. Город, где я учусь. История Саратова. Саратов сегодня. Музеи и театры Саратова. Экскурсия по Саратову.

#### **Социально-культурная тематика:**

1. Роль иностранного языка в современном мире»
2. Общее и различное в национальных культурах России и Германии.
3. Типично немецкое.

#### **Страноведческая тематика:**

1. Германия. Страна и люди.
2. Традиции и обычаи.
3. Национальные праздники.
4. Федеральные земли Германии.
5. Путешествие по городам Германии. Достопримечательности.

#### **Профессиональная тематика:**

1. Проблематика изучаемой дисциплины. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.
2. Выдающиеся личности данной науки. Основные научные школы и открытия.
3. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.

В аспекте «Общий язык» осуществляется развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи, развитие навыков устной разговорно-бытовой речи, развитие навыков чтения и письма. Обучение общему языку ведется на материале произведений речи бытовой, общепознавательной и профессиональной тематики, а также страноведческого и культурологического характера.

Обучение начинается с вводно-коррективного курса, который предполагает повторение и усвоение учащимися элементарной грамматики и лексики.

Далее ведется работа над развитием всех видов речевой деятельности.

#### **Аудирование**

Усвоению подлежат:

- распознавание звуков в отдельных словах,
- ударение в словах,
- ритм речи (ударные и неударные слова в потоке речи),
- паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки,
- выделение ключевых слов,
- понимание смысла основных частей диалога или монолога.

#### Упражнения (в том числе работа с аудиотехникой):

- распознавание звуков в словах, словосочетаниях, предложениях и их воспроизведение,
- понимание при прослушивании отдельных слов, словосочетаний и их воспроизведение,
- понимание микродиалога и его воспроизведение,
- письменная фиксация ключевых слов при прослушивании текста и составление плана текста,
- восстановление полного текста в письменном виде при многократном прослушивании.

#### **Говорение**

Усвоению подлежат:

- особенности артикуляции немецкого языка по сравнению с артикуляцией русского языка,
- ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи),
- паузация: деление речевого потока на смысловые группы,
- нейтральная интонация повествования и вопроса.

Упражнения (в том числе работа с магнитофоном):

- воспроизведение звуков в словах и словосочетаниях по образцу,
- воспроизведение предложений по образцу,
- воспроизведение микродиалогов (по ролям),
- развертывание диалога в монологическую речь,
- воспроизведение текста по ключевым словам и/или по плану (краткий пересказ),
- воспроизведение текста максимально близко к оригиналу (подробный пересказ),
- повторение текста за диктором с соблюдением правильного членения предложений на синтагмы и их правильного интонационного оформления,
- чтение текста вслух с соблюдением правильной ритмики и интонации,
- заучивание стихов,
- устная постановка вопросов,
- развернутые ответы на вопросы,
- создание собственных предложений или связного текста с использованием ключевых слов и выражений из текста-образца,
- краткое (2-3 мин.) устное выступление на любую тему (с предварительной подготовкой).

### **Чтение**

(способность понимать и извлекать информацию из текста)

Усвоению подлежат:

- определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике, географическим названиям и т.п.,
- определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии,
- распознавание значения слов по контексту,
- восприятие смысловой структуры текста (определение смысла каждого абзаца),
- выделение главной и второстепенной информации.

Упражнения

- составление плана прочитанного текста,
- формулирование вопросов к тексту,
- ответы на вопросы по тексту,
- краткий/подробный пересказ прочитанного текста,
- адаптация текста (замена более идиоматичных выражений менее идиоматичными).

### **Письмо**

Усвоению подлежат:

- умение написать краткий/подробный текст по плану,
- умение сформулировать вопросы письменно,
- умение написать краткое сообщение на произвольную тему с использованием ключевых слов и выражений,
- умение заполнить бланк, анкету, написать неофициальное письмо.

Упражнения:

- запись ключевых слов и выражений текста (прочитанного или прослушанного),
- составление плана текста,
- составление предложений с использованием ключевых слов и выражений,

- составление вопросов к тексту,
- запись текста при многократном прослушивании (с использованием словаря),
- воспроизведение прочитанного или прослушанного текста близко к оригиналу по плану и по ключевым словам,
- составление конспекта текста,
- написание собственного текста на произвольную тему с использованием выделенных в оригинале слов и выражений,
- письменный перевод текста на немецкий язык (диктант-перевод).

### **Лингвистический материал**

Фонетика. Установка и корректировка тех звуков, неправильное произношение которых ведет к искажению смысла: твердый приступ в начале слова и корня, гласные u – u, o – o, a – a противопоставление долгих-кратких гласных по признаку напряженности-ненапряженности и по степени подъема. Ритмика немецкого предложения. Интонация и ее роль при выражении собственного отношения к высказыванию. Правила постановки ударения в немецких и интернациональных словах.

Грамматика для активного усвоения. Артикль. Склонение существительных (общая схема). Множественное число. Названия стран. Склонение имен собственных, географических названий и интернациональных слов. Отрицание. Личные местоимения, притяжательные, указательные. Предлоги для обозначения местоположения предмета в пространстве, для обозначения времени. Степени сравнения прилагательных (общие сведения). Презенс. Модальные глаголы. Глаголы с отделяемыми приставками. Перфект. Имперфект глаголов haben, sein. Грамматические структуры: место сказуемого и отрицания в немецком предложении, вопросительные и повелительные предложения. Конъюнктив как средство вежливого общения с собеседником, распространенные формулы-клише. Управление глаголов (наиболее употребительные глаголы). Местоименные наречия. Порядок слов в придаточных предложениях (общие сведения). Местоимения man и es и их функции.

Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и приставки существительных и прилагательных. Субстантивация как один из самых распространенных способов образования новых смыслов.

Грамматика для пассивного усвоения. Основные грамматические конструкции, встречающиеся в немецких текстах: haben, sein + zu infinitiv, um zu inf., ohne zu inf., statt zu inf., Passiv, Zustandspassiv. Основные типы придаточных предложений, придаточные условные бессоюзные. Глаголы haben, sein, werden как самостоятельные и как вспомогательные в различных функциях.

### Лексика и фразеология

Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика общего языка. Наиболее распространенные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.). Основные речевые модели для передачи основного содержания текста, в том числе на профессиональные темы. Знакомство с основными типами словарей: двуязычными и одноязычными, толковыми, фразеологическими, терминологическими

В аспекте «язык в сфере профессиональной коммуникации» для освоения предлагаются тексты, тематически относящиеся к основам специальности, а в языковом плане предельно простые (идиоматически ограниченные), на их основе осуществляется:

- развитие навыков восприятия на слух монологической речи,
- развитие основных навыков публичной (монологической) речи,
- обучение основам чтения с целью извлечения информации.
- знакомство с периодическими изданиями по специальности на немецком языке,

- знакомство с отраслевыми словарями и справочниками на немецком языке,
- овладение лексикой и фразеологией, отражающей основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента,
- обучение основным навыкам письма, необходимым для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки,
- знакомство с функционально-стилистической неоднородностью научной речи,
- знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности.

Тексты по основам специальности имеют то преимущество для усвоения учащимися собственно языковых особенностей иностранного языка, что их содержание знакомо студентам и соответствует их профессиональным интересам. При этом логическая последовательность тем (тот порядок представления материала, который принят в систематическом курсе соответствующей дисциплины) способствует связи языка с мышлением и выступает как дополнительный фактор мотивации при изучении иностранного языка.

#### Аудирование, говорение, письмо

Усвоению подлежат:

- закрепление правильной артикуляции,
- ритм речи,
- паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки,
- выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста,
- понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы) и без него, в т.ч. материалов по тематике специальности,
- отнесение высказывания к тому или иному моменту времени и определение его модальности (утверждение, неуверенность, возможность, риторический вопрос),
- умение сформулировать основную идею, кратко передать основное содержание услышанного текста,
- основы публичной речи.

#### Упражнения

- понимание текста при прослушивании,
- запоминание диалогов и монологов и их воспроизведение, письменная фиксация ключевых слов при прослушивании и составление плана текста,
- восстановление полного текста в письменном виде при многократном прослушивании,
- письменный перевод текста на немецкий язык (диктант-перевод),
- развертывание диалога в монологическую речь,
- краткий/подробный пересказ прослушанного текста,
- изложение основного содержания и проблематики видеофильма,
- воспроизведение текста на специальную тему в форме публичной речи (минидоклад),
- устная постановка вопросов по докладу (слушатели),
- развернутые ответы на вопросы по докладу (докладчик),
- создание собственного связного текста в форме монолога или диалога с использованием ключевых слов и выражений,
- краткое (2-3 мин.) устное выступление на любую тему (без подготовки),
- устное выступление на заданную общепознавательную или профессиональную тему (с предварительной подготовкой).

#### Чтение (способность понимать и извлекать информацию), говорение, письмо

Усвоению подлежат:

- определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.),
- распознавание значения слов по контексту,

- восприятие смысловой структуры текста, выделение главной и второстепенной информации,
- обобщение фактов,
- умение сделать перевод (со словарем) фрагмента статьи или монографии,
- умение письменно в краткой форме изложить результаты своей курсовой работы.

#### Упражнения:

- составление вопросов по тексту,
- составление плана прочитанного текста,
- краткий/подробный пересказ текста с опорой на план,
- перевод (передача содержания) русского текста на немецком языке,
- замена более идиоматичных и образных средств выражения в тексте на более простые «неидиоматические» элементы, имеющие тот же смысл (адаптация),
- составление письменного конспекта текста,
- составление собственного текста (в устной и письменной форме) на произвольную тему с использованием выделенных в оригинале слов и выражений,
- подбор немецких эквивалентов к русским словам и выражениям,
- подбор русских эквивалентов к немецким словам и выражениям,
- написание официальных писем,
- перевод фрагментов статьи или монографии,
- аннотирование и реферирование текстов по теме специальности,
- изложение (в письменной и устной форме) основных проблем своей курсовой работы (с предварительной подготовкой),
- составление краткого резюме своей курсовой работы.

Обучение чтению литературы по специальности включает также внеаудиторное чтение (20 тыс. печ. зн. в каждом семестре), составление конспекта на немецком языке и представление его в виде доклада на занятии.

Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности. В качестве основного материала служат аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности.

### **Лингвистический материал**

Фонетика. Ритмика немецкого предложения. Интонация и ее использование для выражения собственного отношения к высказыванию.

#### Грамматика для активного усвоения.

Имперфект сильных и слабых глаголов. Употребление времен в зависимости от стиля речи (сообщение, дискуссия, диалог и т.п.) и формы высказывания (устная и письменная речь). Императив (общие сведения). Пассив (основные случаи употребления в устной речи). Управление глаголов (наиболее употребительные). Наиболее употребительные в устной речи типы придаточных предложений. Глагол lassen. Возвратные глаголы. Конструкции haben, sein zu infinitiv, um zu inf., ohne zu inf.

#### Грамматика для пассивного усвоения.

Конъюнктив и его основные функции (передача косвенной речи и выражение нереальности действия). Особые случаи употребления модальных глаголов в научной письменной речи. Все типы придаточных предложений. Бессоюзные условные. Конструкция statt zu + inf. Partizip I и конструкция zu + Partizip I. Haben, sein, werden во всех их функциях. Распространенное определение и порядок его перевода. Устойчивые словосочетания, наиболее часто встречающиеся в научной речи.



## **5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины**

Применение образовательных технологий на занятиях по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» имеет целью повышение эффективности образовательного процесса, гарантированное достижение обучающимися запланированных результатов обучения.

Образовательные технологии, используемые на занятиях по практике устной и письменной речи представляет собой комплекс, состоящий из: представления планируемых результатов обучения (в виде системы упражнений и задач), средств диагностики текущего состояния обучаемых, набора моделей обучения.

На практических занятиях по данной дисциплине применяются следующие образовательные технологии:

- Проведение практических занятий с использованием мультимедийных средств обучения, аудио- и видеоматериалов;
- использование на практических занятиях проектной методики: исследовательский, поисковый, прикладной (практико-ориентированный) проект;
- презентация и обсуждение проектов в виде стендовых докладов (презентаций) в группах (возможно, с использованием мультимедийных средств обучения);
- проведение промежуточной аттестации в тестовом формате;
- написание письменных работ с использованием аутентичных аудиоматериалов;
- просмотр и обсуждение видео по изучаемой тематике;
- поисковое и изучающее чтение профессионально-ориентированных текстов;
- проведение круглых столов по актуальным проблемам религиоведения;
- поиск информации в Интернете по изучаемым темам;

### **Адаптивные технологии**

При наличии в группе студентов с ограниченными возможностями здоровья следует использовать адаптивные технологии при обучении иностранному языку. При этом необходимо применять прежде всего личностно-ориентированный подход в обучении:

- оценивать психологическое состояние в течение всего занятия;
- выявить жизненный опыт обучаемого по изучаемой теме;
- применять дидактические материалы, позволяющие студенту использовать при выполнении заданий свой жизненный опыт;
- использовать различные варианты индивидуальной, парной и групповой работы для развития коммуникативных умений студентов;
- создать условия для формирования у студента самооценки, уверенности в своих силах;
- использовать индивидуальные творческие домашние задания;
- проводить рефлексию урока (что узнали, что понравилось, что хотелось бы изменить и т.п.).

С этой целью можно применять следующие адаптивные технологии.

*Для студентов с ограниченным слухом:*

- использование разнообразных дидактических материалов (карточки, рисунки, письменное описание, схемы и т.п.) как помощь для понимания и решения поставленной задачи;
- использование видеоматериалов, которые дают возможность понять тему занятия и осуществить коммуникативные действия;
- использование письменных творческих заданий (написание сочинений, изложений, эссе по изучаемым темам);
- выполнение творческих заданий с учетом интересов самого обучаемого;
- выполнение письменных упражнений по грамматике;
- выполнение заданий на извлечение информации из текстов страноведческой и профессиональной направленности;
- выполнение тестовых заданий на понимание при чтении текстов;
- выполнение проектных заданий по изучаемым темам или по желанию.

*Для студентов с ограниченным зрением:*

- использование обучающих курсов на немецком языке „Alles Gute!“, „Einblicke“, „Alltagsrede“, фильмов по страноведению с целью восприятия на слух даваемой в них информации для последующего ее обсуждения;
- использование аудиоматериалов по изучаемым темам, имеющимся на кафедре;
- индивидуальное общение с преподавателем по изучаемому материалу;
- творческие задания по изучаемым темам или по личному желанию с учетом интересов обучаемого.

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Самостоятельная работа студентов планируется и организуется преподавателем и имеет целью развитие познавательной деятельности. Самостоятельная работа включает все виды речевой деятельности: чтение, письмо, аудирование и говорение.

### *Аспект «Чтение»*

Преподаватель заранее отбирает тексты и рекомендует их студентам. Тематика текстов в основном страноведческого и общенаучного характера с элементами профессиональной ориентации. Весь материал для чтения аутентичный. Для контроля понимания прочитанного используются поисковое и изучающее чтение, вопросно-ответная беседа, устные и письменные рефераты, диалоги.

### *Аспект «Аудирование»*

Тематика аудио- и видеоматериалов страноведческая. Ко всем материалам разработаны зрительные опоры с новой лексикой, реалиями, речевыми моделями и вопросами, помогающими понять содержание услышанного. Контроль понимания осуществляется в форме вопросно-ответной беседы, диалогов между студентами, написания изложений по теме прослушанного, пересказа на немецком языке.

### *Аспект «Письмо»*

По данному аспекту студенты выполняют лексические и грамматические упражнения, составляют письменные аннотации и рефераты на немецком языке. Акцент делается на грамматику, лексику и на клише для составления рефератов.

### *Аспект «Говорение»*

Контроль понимания и закрепления навыков говорения осуществляется в форме диалогов, составления планов, устного реферирования и ответно-вопросной беседы.

Кроме перечисленных традиционных форм студентам предлагаются также следующие виды самостоятельной работы:

1. Поиск информации в Интернете по заданной или по интересующей студента теме.
2. Подготовка еженедельных сообщений о событиях в мире, в Германии и в России.
3. Проектные работы. Студенты разрабатывают проекты по предложенным темам самостоятельно или в группах. В случаях необходимости они могут получить консультацию у преподавателя.
4. Чтение популярных молодежных журналов с последующей презентацией прочитанного в группе на немецком или на русском языке.
5. Подготовка круглых столов по заданной теме и проведение их в группе.
6. Создание коллажей по изучаемым темам с последующей их презентацией.

## **7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС**

**Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной	Промежуточная аттестация	Итого

						деятельно сти	я	
2	0	0	40	40	0	0	20	100
3	0	0	40	40	0	0	20	100
4	0	0	40	40	0	0	20	100

**Программа оценивания учебной деятельности студента ( 2,3,4 семестры).**

Лекции – *не предусмотрены*

Лабораторные занятия – *не предусмотрены*

Практические занятия

Виды деятельности по практическим занятиям (40 баллов)

1. Работа с текстом – ( 0 - 15 баллов)
2. Работа с лексикой и грамматикой – (0 – 15 баллов)
3. Беседа по изучаемым темам курса – (0-5 баллов)
4. Письмо: составление вторичных текстов и упражнения – ( 0 -5 баллов)

Виды деятельности по самостоятельной работе (40 баллов)

1. Работа с текстом – (0- 15 баллов)
2. Составление словаря (0-5 баллов)
3. Проектные работы и подготовка презентации – (0-15 баллов)
4. Контрольные работы (0- 5 баллов)

Автоматизированное тестирование – *не предусмотрено*

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета (2,3 семестры).

Содержание зачета

1. Перевод текста по страноведению или общепознавательного характера со словарем (объем 1500 печ. знаков).
2. Пересказ текста или ответы на вопросы по тексту.
3. Устное изложение одной из пройденных тем страноведческого характера (выбор по билетам).

16-20 баллов – ответ на «отлично»

11- 15 баллов – ответ на «хорошо»

6-10 баллов – ответ на «удовлетворительно»

0-5 баллов – неудовлетворительный ответ

Итоговый контроль имеет форму экзамена, который проводится в конце курса обучения немецкому языку (4 семестр).

Содержание экзамена

1. Сделать письменный перевод со словарем текста по страноведению или общепознавательного характера с немецкого языка на русский объемом 1800 печ.зн.
2. Пересказ текста или ответы на вопросы по тексту.
3. Беседа на общие темы.

#### Итоговая аттестация

16-20 баллов – ответ на «отлично»

11- 15 баллов – ответ на «хорошо»

6-10 баллов – ответ на «удовлетворительно»

0-5 баллов – неудовлетворительный ответ

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за семестр по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составляет 100 баллов.

Таблица 2.1 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» в оценку (зачет) – **2,3 семестры:**

50 баллов и более	«зачтено» (при недифференцированной оценке)
меньше 50баллов	«не зачтено»

Таблица 2.2 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» в оценку (экзамен) – **4 семестр:**

100-85 баллов	«отлично»
84-75 баллов	«хорошо»
74-60 баллов	«удовлетворительно»
59-0 баллов	«неудовлетворительно»

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины иностранный язык (немецкий).**

а) основная литература:

1. Фенина О.Е., Шидо Т.А. Именная рамка в немецком языке и случаи ее нарушения. [Электронный ресурс] // [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/891/pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/891/pdf) - Саратов [б.и.] , 2014.- 95 с. Б.ц.
2. Белова А.Ю. и др. Немецкий язык. Учебное пособие для студентов заочного отделения. Часть 1. [Электронный ресурс] // [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/603.pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/603.pdf) - Саратов, 2012.- 82 с.
3. Иосилевская Н.Д., Кольцова О.В., Кучерова Т.Н. «Saratow». Учебное пособие по немецкому языку для студентов неязыковых вузов. [Электронный ресурс]. Саратов: ИЦ «Наука», 2013.-30 с. – Б.ц. [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/764.pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/764.pdf)

б) дополнительная литература:

1. Белова А.Ю. и др. Немецкий язык. Учебное пособие для студентов заочного отделения. Часть 2. [Электронный ресурс] // [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/783.pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/783.pdf) – Саратов, 2008. – 86 с.
2. Лебедев В.Б. Знакомьтесь, Германия. М., 2002.- 286 с. (в НБ СГУ 10 экз.)
3. Бутерина О.В., Массина С.А. Infinitiv 1: Учебное пособие по немецкому языку. – Саратов: Издательский центр «Наука» 2009 г. – 84 с. (в НБ СГУ 8 экз.)
4. Немецкий язык. Deutsche Themen, Texte, Testaufgaben [Text] : учеб. пособие / С.А. Носков. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. – 346 с. (в НБ СГУ 70 экз.)

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Телевизионные курсы немецкого языка „Alles Gute!“ и «Einblicke».
2. Аудио- и видеоматериалы повседневно-бытовой, страноведческой и общенаучной направленности на немецком языке.
3. Интернет-ресурсы
  1. <http://www.zeit.de/index>
  2. <http://www.ftd.de/>
  3. <http://www.derwesten.de/>
  4. <http://www.ru.mdz-moskau.eu/>
  5. <http://www.focus.de/>

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Магнитофоны
2. Видеоаппаратура (телевизор, видеоманитофоны)
3. Компьютер
4. Проектор

Автор (ы)

Кучерова Т.Н. – к.ф.н., доцент кафедры немецкого языка и межкультурной коммуникации ф-та иностранных языков и лингводидактики

Программа разработана в 2011 году (одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МКК, протокол № 7 от 7 февраля 2011 г.)

Программа актуализирована в 2016 году (одобрена на заседании кафедры немецкого языка и МКК, протокол № 13 от 21 июня 2016 г.)

Зав.кафедрой немецкого языка и МКК

Т.Н. Кучерова

Декан факультета иностранных языков и лингводидактики

Р.З. Назарова

Декан биологического факультета

Г.В.Шляхтин